



ACTED

Form PRO-06 Version 1.3
T/15DYK/D34/AWP/MAD-2WP/LAHJ/08-11-2021

OFFER FORM ACTED YEMEN

Date: 08-11-2021

Tender N°: T/15DYK/D34/AWP/MAD-2WP/LAHJ/08-11-2021

To be Filled by Bidder (COMPULSORY)

Details of Bidding Company / تفاصيل الشركة المتقدمة

1. Company Name / اسم الشركة ()
2. Company Authorized Representative Name / اسم الشخص المفوض ()
3. Company Registration No / رقم السجل القانوني للشركة ()
No/Country/ Ministry
4. Company Specialization / تخصص الشركة ()
5. Company Address / عنوان الشركة ()
Country/Governorate/City/St name/Shop-Office No
6. Contact Numbers / رقم الاتصال (Land Line: / Mobile No:)
7. E-mail Address / البريد الالكتروني ()

I undersigned _____, agree to provide ACTED, non-profit NGO, with items answering the following specifications, according to the general conditions and responsibilities that I engage myself to follow.

انا الموقع ادناه ----- اوافق على تزويد أكتد المنظمة الغير حكومية والغير ربحية بهذه البنود لتتلاقى المواصفات التالية وفقا للشروط العامة والمسؤوليات التي وافقت عليها بنفسى.

PLEASE FILL IN THE FOLLOWING INFORMATION AND TABLES BELOW / يرجى تعبئة هذه المعلومات والجداول ادناه.

General Notes:

- 1) The Bidder shall, at his own expense, visit the project site for inspection and study all the circumstances surrounding the implementation before submitting its prices.
- 2) The Contractor shall submit samples of all materials before implementation and installation conforming to the specifications. The supervisor shall have the right to reject any unauthorized or irregular samples.
- 3) The Contractor shall bear the consequences of any removal of the infringing works. The supervisor shall have the right to reject any quantities executed before approval.
- 4) The prices include the delivery to the site, the training of the community on how to use, and all necessary inputs to achieve the work together with ACTED engineer

ملاحظات عامة :

1. على المقاول وعلى نفقته الخاصة زيارة موقع المشروع للمعاينة و دراسة كل الظروف المحيطة والمؤثرة على التنفيذ قبل تقديم اسعاره
2. يجب على المقاول تقديم عينات بجميع المواد قبل التنفيذ والتركيب مطابق للمواصفات ويحق للمهندس المشرف رفض اي عينة غير معتمدة او مخالفة
3. يتحمل المقاول نتائج أي ازاله للاعمال المخالفة ويحق للمهندس المشرف رفض اي كميات يتم تنفيذها او توريدها قبل اعتمادها
4. السعر يشمل بما في ذلك التوصيل والتسليم الى موقع المشروع، وتدريب اللجنة المجتمعية على كيفية استخدامها وكل ما يلزم لتحقيق العمل والقيام بكل الجهود لإنهاء العمل بأفضل طريقة ووفقا للمواصفات وتعليمات المهندس المشرف

LOT1:
**REHABILITATION OF WATER NETWORK IN RAS AL ARAH - AL MADARIBAH AND
AL ARAH DISTRICT - LAHJ GOVERNORATE**
المجموعة الأولى:
تأهيل شبكة مياه راس العارة - مديرية المضاربة والعارة - محافظة لحج

No.	Works Description	بيان الاعمال	Measuring Unit وحدة القياس	Quantity الكمية	Unit of Price Material Supplies سعر الوحدة لتوريد المواد	Price Unit for Labour Only سعر الوحدة للعمالة فقط	Total Unit Price (Supplies + Labour) اجمالي سعر الوحدة للمواد والعمالة	Total price \$ الإجمالي الكلي	Country of Origin بلد المنشأ
1.1	Supply and installation of solid Polyethylene HDPE pipes 4 inch working pressure 16 Bar , according to British standers NO BS-1378 and couplings and reducers according to British standers NO BS-21 Including supply and installing of all pipes, fittings and accessories (including	توريد وتركيب أنابيب بولي ايثيلين قطر 4 انش بضغط تشغيل 16 بار وطبقا للمواصفات البريطانية تحت رقم BS-1387 ومسندة طبقا للمواصفات البريطانية رقم BS-21 السعر يشمل التوريد والتركيب لكافة الأنابيب والقطع الخاصة والملحقات (بما في ذلك الاكواع, المثاليث النفاصات ... الخ) وأي	M.L. متر طول	4600					



	all types of bends, adaptors, collars, tees, flexible couplings, reducers, ...etc.), and all other materials required with link with distribution point and excavation in sand soil depth 0.75 m, and in asphalt 7 m only and reimplement the surface and all necessary to finish the work as directed by the supervisor engineer	قطع اخرى مطلوبة مع الربط مع نقطة التوزيع وكذلك الحفر بعمق 0.75 م في التربة الرملية وفي الاسفلت بطول 7 متر وإعادة تنفيذ السطح وكل ما يلزم لانتهاء العمل حسب توجيهات المهندس المشرف						
1.2	Supply and installation of special items galvanized steel pipes 6 inch working pressure 16 Bar , according to British standers NO BS-1378 and couplings and reducers according to British standers NO BS-21 where install the 6 inch pipe to receive water from two GI pipes diameter 4 inch and distribute the water to two Polyethylene HDPE pipes 4 inch Including supply, installing of all pipes, fittings and accessories (including all types of bends, adaptors, collars, tees, flexible couplings, reducers, ...etc.), and all other materials required; excavation in sand soil depth 0.75 m, and reimplement the surface and all necessary to finish the work as directed by the supervisor engineer	توريد وتركيب انابيب حديد مجلفنة قطر 6 انش بضغط تشغيل 16 بار طبقاً للمواصفات البريطانية رقم BS-1378 يتم تركيب الانابيب لاستقبال الماء من 2 انابيب حديد مجلفن قطر 4 انش وتوزيعه الماء ل 2 انابيب بولي ايثيلين قطر 4 انش السعر يشمل التوريد والتركيب لكافة الانابيب والقطع الخاصة والملحقات (بما في ذلك الاكواع , المثاليث , النقاصات ... الخ) وأي قطع اخرى مطلوبة . والحفر بعمق 0.75 م لكامل طول الخط في التربة الرملية وإعادة تنفيذ السطح وكل ما يلزم لانتهاء العمل حسب توجيهات المهندس المشرف	M.L. متر طول	12				
1.3	Supply and installation of Gate valve: working pressure not less than 25 Bar high resistant according to British standers NO BS-5163, screwed according to British standers NO BS-21, including steel inspection chambers all necessary to finish the work as directed by the supervisor engineer	توريد وتركيب محبس بوابة عالي التحمل بضغط التشغيل لا يقل عن 25 بار قطر 4 انش , يطابق المواصفات البريطانية رقم BS 5163 وبتسنيين يطابق المواصفات البريطانية رقم BS 21 البند يشمل صندوق معدني وكل ما يلزم لانتهاء العمل حسب توجيهات المهندس المشرف	NO. عدد	4				



1.4	Inspection Chamber works: The implementation of Inspections Chamber (60 × 60 × 80) cm with base and concrete cover and cladding by cement-resistant mortar with the instruction of ACTED engineer.	أعمال غرف التفتيش تنفيذ غرف تفتيش (80×60×60) سم مع قاعدة وغطاء خرساني والتلييس بمونة أسمنتية مقاومة للأملاح بحسب تعليمات المهندس المشرف لأكتد.	NO. عدد	4					
1.5	Rehabilitation of distribution room works: أعمال تاهيل غرفة التوزيع								
1.5.1	Plastering works: Plastering the walls internally, using Portland cement and includes splashing core and the final layer with mortar cement ratio of 1: 4 (sand: cement) with spray three times per day for 3 days each layer according to the quantities with the instruction of ACTED engineer.	أعمال التلييس تلييس الجدران من الداخل باستخدام الأسمنت البورتلاندى ويشمل الطرطشه والطبقة الأساسية والطبقة النهائية بالمونة الأسمنتية بنسبة 1:4 (رمل : أسمنت) مع الرش بمياه نقيه ثلاث مرات فى اليوم الواحد لمدة 3 ايام لكل طبقه طبقاً للكميات حسب تعليمات المهندس المشرف لأكتد	m2 متر مربع	16					
1.5.2	Painting the exterior walls: includes surface preparation, 2 primary coats, painting 2 oily (plastic) coats resistance for humidity, print ACTED and doner Logo in the blue color, horizontal and vertical and all other works necessary for full satisfaction of ACTED Engineer.	طلاء الجدران الخارجية حسب توجيهات المهندس المشرف , شاملا تحضير, تجهيز السطح , طلاء بلاستيكي امليشن محبب مقاوم للرطوبة 3 طبقات, بالإضافة إلى 2 طبقة طلاء اساس مائي واللون ابيض حيث يتم طبع شعار اکتد الغرفة باللون الازرق عدد الطبقات المحددة , تعمل أفقي ورأسي ومائل على وجميع الأعمال الأخرى اللازمة لتحقيق الرضا الكامل لمهندس ACTED.	m2 متر مربع	16					
1.6	Mitigation the environmental impact and safety works at the sites: the item includes the work of a fence of wood or metal ... etc. , keeping of the trees, and don't change the oil of the cars and equipment in the site, disposal all the construction waste ,and work slope at the site ground to drainage the water ,the item include provision of	تخفيف الاثر البيئي واعمال السلامة في المواقع يشمل هذا البند عمل سياج من الخشب أو المعدن ... الخ , وحفظ الأشجار وعدم تغيير زيت السيارات والمعدات الموجودة في الموقع , والتخلص من جميع مخلفات البناء , وعمل تهذيب لانحدار الارض في موقع العمل لتصريف المياه , ويشمل البند توفير أدوات السلامة للعمال وتوريد المثلاثات	L.S مقطوعية	1					



	safety tools for workers and work of warning triangles and tapes, all necessary according to the specifications and instructions of the supervisor engineer	التحذيرية والأشرطة. و كل ما يلزم وفقا للمواصفات وتعليمات المشرف المشرف							
1.7	Supply Maintenance kit contains the following: 1- Digital Ammeter up to 100 Amp(# 1) 2- Screwdrivers Phillips/cross slot head (# 1) . 3- Screwdrivers slotted head (# 1). 4- Test Screwdriver 220v (# 1) . 5- Test Screwdriver 12v (# 1). 6- Spanner French's — (adjustable end wrench, crescent wrench) (# 1) . 7- Wrench (small size) (# 1). 8- Wrench (medium size)(# 1) 9- Galvanized/HDPE pipe cutter includes: Pipe Lathe from diameter 0.5 inch to 2 inch (# 1). 10- Cutter Pliers (# 1). 11- Pliers(# 1) 12- Shovel (# 2) 13- Pickaxe (# 2) 14- Taps as specifications 0.5 inch (# 10) 15- Aluminum Ladder 3 meter height (# 1) 16- Plastic broom with spray to clean the solar panels (# 1) 17- Bag/case made of Metallic with size fit the size of tools mentioned above except Shovels, Pickaxes and Ladder (# 1).	<u>شراء وتوريد حقيبة صيانة تحتوي على المكونات التالية :</u> 1- اميتر رقمي لقياس شدة التيار حتى 100 امبير (عدد 1). 2- مفك براغي مربع (عدد 1) . 3- مفك براغي شق (عدد 1) . 4- مفك فحص 220 فولت (عدد 1) . 5- مفك فحص 12 فولت (عدد 1) . 6- مفتاح فرنساوي (قابل للتعديل) (عدد 1). 7- مفتاح ربط انجليزي (مقاس صغير) (عدد 1). 8- مفتاح ربط انجليزي (مقاس متوسط) (عدد 1). 9- مقص أنابيب حديد مجلفن مع مخرطة تسنين أنابيب من قطر 0.5 هنش إلى 2 هنش (عدد 1). 10- زراعية قص (بنسه) (عدد 1). 11- زراعية (عدد 1) 12- كوريك (عدد 2) 13- محفر حجازي (عدد 2) 14- حنفيات حسب المواصفات قطر 0.5 هنش كروم (عدد 10) 15- سلم ألومنيوم ارتفاع 3 متر (عدد 1) 16- ممسحة بلاستيك مع مرش لتنظيف الألواح الشمسية (عدد 4) 17- حقيبة معدنية تناسب حجم الأدوات المذكورة ماعدا الكوريك , المحفر والسلم (عدد 1)	Lum Sum مقطوعة	1					



1.8	Sign Board: Supply and installation of metallic sign board to includes ACTED and the donor logos, project's details, and the location. includes all necessary to complete the work as per the drawings and the specification instructed by ACTED engineer	توريد وتركيب لوحة المشروع : توريد وتركيب لوحة اسمية معدنية للمشروع حسب النموذج الخاص بأكتد مع طباعة شعار اکتد والممول والموقع . والعمل يشمل كل ما يلزم لانتهاء العمل طبقا للرسومات و المواصفات و تعليمات المهندس المشرف	NO. عدد	1					
Total Cost Breakdown : Supplies Cost of LOT 1 in USD اجمالي السعر للمواد والتوريدات فقط للمجموعة الاولى									
Total Cost Breakdown : Labour Cost of LOT 1 in USD اجمالي السعر للعمالة فقط للمجموعة الاولى									
Total Price of LOT1 USD إجمالي السعر للمواد والعمالة للمجموعة الأولى بالدولار الأمريكي									

LOT 2:

REHABILITATION OF AL LOOSE AL A'SFEL'S WATER POINT IN AL HAIMHA VILLAGE - AL MADARIBAH AND AL ARAH DISTRICT - LAHJ GOVERNORATE

المجموعة الثانية:

تأهيل نقطة المياه لبئر اللوص الاسفل الحيمة - مديرية المضاربة والعارة - محافظة لحج

No.	Works Description	بيان الاعمال	Measuring Unit وحدة القياس	Quantity الكمية	Unit of Price Material Supplies سعر الوحدة لتوريد المواد	Price Unit for Labour Only سعر الوحدة للعمالة فقط	Total Unit Price (Supplies + Labour) اجمالي سعر الوحدة للمواد والعمالة	Total price \$ الإجمالي الكلي	Country of Origin بلد المنشأ
-----	-------------------	--------------	-------------------------------	--------------------	--	--	--	----------------------------------	---------------------------------



2.1	Construct masonry tank 40 m3 بناء خزان خرساني سعة 40 متر مكعب							
2.1.1	Site leveling in lump sum: Include remove the stones, the trees, and all that hampers work with moving these materials out of the site according to instruction of supervisor Engineer	تسوية الموقع بالمقطوعية : تشمل إزالة الأحجار والأشجار ونقلها خارج الموقع وجميع ما يلزم لانتهاء البند طبقاً لتوجيهات مهندس المشرف.	Lum Sum مقطوعية	1				
2.1.2	Excavation and backfilling works in cubic meters: Excavation works: Excavation of any kind of soil: soil, rocky, concrete..etc. And remove the surplus outside the site with the leveling of the excavation floor and well compaction of ground floor before starting concrete work the price includes the backfilling Backfilling works: backfill with suitable and clean material, only one later 20 cm and then sprayed with water and compact and all the works according to the drawings, specifications and instructions of engineer.	أعمال الحفر والردم بالمتر المكعب : أعمال الحفر : الحفر لأي نوع من أنواع التربة ترابية ، الصخرية ، الخرسانية ... الخ وإزالة الفائض خارج الموقع لذلك مع تسوية قاع الحفر ودك الأرضية جيداً قبل البدء بأعمال الخرسانية ، والسعل يشمل الردم . أعمال الردم : الردم بمواد مناسبة ونظيفه بطبقة واحدة سماكة 20 سم ثم ترش بالماء وتدك جيداً والعمل يتم حسب المخططات والمواصفات وتعليمات المهندس.	M3 متر مكعب	8				
2.1.3	Plain Concrete works: implementation of Plain concrete C20 of thickness 10 cm: 1- Implementation of Plain concrete under the floor of the tank 2- Implementation of plain concrete around the tank 1.0 m width, 5% slope, with curb stone at the end of P.C around the tank of 40 cm width and 30 cm height. Using ordinary Portland cement with mix ratio 1:2:4(Cement: Fine Agg.: Coarse Agg.), cement not less than 200 kg / m3,	أعمال الخرسانة العادية : تنفيذ خرسانة عادية نوع C20 سماكة 10 سم : 1- تنفيذ خرسانة عادية تحت أرضية الخزان . 2- تنفيذ خرسانة عادية حول الخزان بعرض 1 م وميول 5% مع عمل حزام من البناء حول الخرسانة العادية حول الخزان بعرض 30 سم وارتفاع 40 سم . باستخدام أسمنت بورتلاندي عادي و نسب خلط 4:2:1 (أسمنت: نيس: كري) ولا تقل كمية الأسمنت عن 200 كجم/م3 مع الرش مرتين يومياً لمدة اسبوع والسعر يشمل تنفيذ طبقة من الصولنج تحت الخرسانة العادية سماكة 15 سم بعد الدك والرش لمدة اسبوع	M2 متر مربع	30				



	curing of the concrete twice a day for a week. The price includes the implementation of a layer of boulder stones (irregular stones (soling) under the Plain concrete in thickness of 15 cm, includes all necessary in accordance with the drawings and specifications and guidance of the supervisor engineer.	مرتين يومياً وكل ما يلزم لانتهاء العمل طبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف.						
2.1.4	The reinforcement concrete works in cubic meters: implementation of reinforcement concrete Class25 for ground, beams and slab, Portland Cement, proportions mixing (1: 1.5: 3) (Cement - sand - Gravel), cement not less than 350 kg / m3, includes curing of the concrete for one week twice daily the work includes all necessary in accordance with the drawings and specifications and guidance of the supervisor engineer.	أعمال الخرسانة المسلحة بالمتر المكعب: تنفيذ خرسانة مسلحة للأرضية والجدران والسقف من الاسمنت البورتلاندي (الوطنية او الوحدة) بمقاومة لا تقل عن 200 كجم/سم ² بنسب خلط (1 : 1.5 : 3) (اسمنت - رمل - كري) ولا تقل كمية الأسمنت عن 350 كجم/م ³ مع الرش بالماء لمدة اسبوع مرتين باليوم وكل ما يلزم لانتهاء العمل بحسب المواصفات والرسومات وتوجيهات المهندس المشرف.	M3 متر مكعب	21				
2.1.5	The Plastering works : Provide plastering for the walls , slab and floor , apply 3 cm rough, solid and smooth surface coats , including all plant materials and labor required to achieve the finishes instructed in full compliance with the Specification including surface preparation, curing, scaffolding, beading, stops, and all other works necessary for the satisfactory completion of the work, measured as finished area using Portland cement with Sika, and the layer mortar cement ratio of 1: 3 (sand: cement) with spray of water for two times per day for 7 days and all necessary in accordance with the	أعمال التلايس بالمتر المربع : تلايس الجدران والأرضية والسطح طبقات خشنه وناعمة سماكة 3سم شاملا كل المواد والعمالة والمطلوبة لتنفيذ الاعمال بالشكل النهائي والمرضي والمطابق للمواصفات شاملا تجهيز السطح والمعالجة وكل الاعمال الضرورية لتكون الاعمال مقبولة كلياً تنفيذ المساحة باستخدام الاسمنت البورتلاندي والسيكا , بنسبة 1:3 (رمل : أسمنت) مع الرش مرتين باليوم الواحد لمدة 7 ايام وكل مايلزم لانتهاء العمل بحسب المواصفات والرسومات وتوجيهات المهندس المشرف	M2 متر المربع	125				



	drawings and specifications and guidance of the supervisor engineer.								
2.1.6	Acrylic Paint: Supply and implementation of acrylic paint (white colour) for tank's external faces of walls, and painting ACTED logo on faces of tank's walls (1.8*1.8) m, The price includes everything needed to complete this work; according to drawing, specifications and instructions of the supervisor engineer	دهان أكريليك: توريد وتنفيذ دهان أكريليك لون ابيض لجدران الخزان ودهان شعار المنظمة على اوجه جدران الخزان بمقاس (1.8*1.8) متر السعر يشمل جميع مايلزم بحسب المواصفات والرسومات وتعليمات المهندس المشرف	M2 متر المربع	65					
2.1.7	Supply and installation of 0.6 × 0.6 m granulated steel door. 2" Shlman rings fully around the door, steel thickness 1.5 mm, pad lock, with hinges and welded, ACTED letters welded too, and stainless-steel paint, abrasion and two oil paint coats and one primary coat and all necessary according to the specifications, drawings, and ACTED engineer's instruction	توريد وتركيب باب 0.6×0.6 م حديد صاج بتر محببة مع حلق شلمان 2 هنش حول الباب ، الحديد سماكة 1.5 ملم ويشمل الدهان المقاوم للصدأ والجلخ وطبقتين دهان زيتي مع جميع المغالق والمفاصل والقفل مع كتابه كلمه ACTED بالحديد وتلحيمها و كل ما يلزم لانهاء البند حسب المواصفات والمخططات وتعليمات مهندس اکتد.	No. عدد	1					
2.1.8	Supply and install special items galvanized steel pipe according to British standers NO BS-1378 for the following: 1. Install one pcs of one meter length diameter 2 inch for cleaning purposes. 2. Install two pcs of one meter length diameter 2 inch for overflow. 3. install two pcs one meter length diameter 2 inch for ventilation 4. Install one pcs of one meter length diameter 2 inch for inlet. 5-install one pcs of one meter length diameter 4 inch for outlet includes fittings, accessories, and all	توريد وتركيب انابيب فولاذية مجلفنة طبقاً للمواصفات البريطانية رقم BS-1378 لما يلي: 1. قطعة واحدة بطول متر ونص وقطر 2 انش لأغراض التنظيف. 2. قطعتين طول متر ونص وقطر 2 انش للمفيضان 3. قطعتين طول متر بقطر 2 انش للتهوية. 4. قطعة طول متر بقطر 3 انش للمدخل. 5. قطعة بطول متر قطر 4 انش مخرج . العمل يشمل جميع اللوزم والملحقات لتنفيذ البند حسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف	Lum Sum مقطوعة	1					



	needed to finish the work according specification and the supervisor engineer instructions								
2.1.9	Supply and install special items galvanized steel pipe 3-inch diameter according to British standers NO BS-1378, fixing pipe on the wall of tank the work includes 2 elbow 90 and reducer from 4 inch to three inch all necessities to finish the item according the supervisor engineer instructions.	توريد وتركيب انابيب فولاذية مجلفنة قطر 3 بوصة طبقاً للمواصفات البريطانية رقم BS-1378، يتم تثبيت الانابيب على جدار الخزان بشكل جيد العمل يشمل 2 اكواع 90 ونقاص من 4 انش الى 3 انش وجميع مايلزم لتنفيذ البند حسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف	L.M. متر طولي	6					
2.1.10	Supply and install of 2.5-inch gate valve for the tank, high quality. Includes Implementation of 60*60*60 cm room made of solid blocks with mortar, steel door and includes all necessary to complete the work in accordance with the drawings, engineering specifications and guidance of ACTED engineers.	توريد وتركيب محبس بوابة معدنية نوع ايطالي 2.5 هـ مع جميع الملحقات نوعية ممتازة و العمل يشمل تنفيذ غرفة 60*60*60 سم من البلك الصم مع المونة، باب حديد مع القفل. وكافة الاعمال اللازمة لانتهاء العمل طبقاً للمواصفات و الرسومات الهندسية و توجيهات المهندس المشرف.	No. عدد	1					
2.1.11	Supply and install of maintenance ladder inside the tank of galvanized steel pipes diameter 1.5-inch, width 40 cm, spacing 30 cm and the same height of the tank. includes the installation of galvanized rings or painted steel bars on the wall of the tank every 0.5 m to fix the ladder inside it. The work includes all that is necessary to finish the work as directed by the ACTED engineer.	توريد وتركيب سلم صيانة داخل الخزان من مواسير الحديد المجلفن بقطر 1.5 انش بعرض 40 سم وتباع الخطوات 30 سم و بنفس ارتفاع الخزان والعمل يشمل تركيب حلقات من المواسير المجلفنة او قضبان الحديد على جدار الخزان كل 0.5م لتركيب السلم بداخلها العمل يشمل كل ما يلزم لانتهاء اعمل حسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف	Lum Sum مقطوعية	1					
2.1.12	Epoxy painting for Tank's interior walls and floor: Implementation of epoxy paint from the best epoxy types which suitable for drinking water tank, the tank's walls should be dried and floor as well before	توريد وتنفيذ طلاء ايبوكسي للخزان: توريد وتنفيذ طلاء ايبوكسي المكون من مركبين (مركب المصلب ومركب الرزين) النوع المناسب لعزل خزانات مياه الشرب، بحيث يتم تنعيم وتنظيف وتجفيف جدران الخزان الداخلية والارضية جيداً قبل طلاء	M2 متر مربع	62					



	applying the paint, and the painting materials should be prepared according to the Global Specifications and by specialist workers. painting the interior walls and floor three times with 6 h of waiting between each time, the price includes the guarantee of work quality by filling the tank with water and to ensure no water leaking occurred, and everything needed to complete this work according to specifications and engineer's instructions.	المادة العازلة ويتم تجهيز المواد العازلة بشكل سليم بحسب المواصفات العالمية، ثم طلاء الخزان بواسطة عمال متخصصين على ثلاث طبقات بحيث يترك فترة طويلة لا تقل عن 6 ساعات بين الوجه الأول والوجه الثاني ، مع ضمان جودة العزل بملء الخزان بالماء والتأكد من عدم وجود تسريبات، والسعر يشمل عمل كل ما يلزم وطبقا لتعليمات المهندس المشرف						
2.1.1 3	<u>Fill the tanks with chlorinated water (FRC >0.5 ppm) for testing and disinfection.</u> Includes cleaning the tank in order to operate and inspect and all necessary to finish the work according to the specifications and instructions of the supervising engineer.	<u>تعبئة الخزانات بالمياه الكلورة وتركيز الكلور المتبقي (0.5 جم / متر مكعب)</u> والسعر يشمل تنظيف وتصفية الخزان لكي يتم تشغيل والفحص وجميع ما يلزم لانتهاء العمل طبقا للمواصفات و تعليمات المهندس المشرف.	M3 متر مكعب	40				
2.2	Implementation of collection point of 4 taps, according to drawing and specification (2 Collection Points): تنفيذ مناهل عامة من الخرسانة المسلحة 4 حنفيات بحسب الرسومات والمواصفات (عدد 2 مناهل) :							
2.2.1 1	<u>Sites leveling:</u> Excavation and backfilling works in lump sum and do all efforts to finish the work in the best way, and all the works according to the drawings, specifications and instructions of ACTED engineer. Note : the item is leveling 2 separated sites	<u>تسوية المواقع</u> مع أعمال الحفر والردم بالمقطوعية : وبذل كل الجهود لإنهاء العمل بأفضل طريقة والعمل يتم حسب المخططات والمواصفات وتعليمات المهندس. ملاحظة البند تسوية 2 مواقع منفصلة	Lum Sum مقطوعية	1				
2.2.2	<u>Masonry base for Collective point:</u> implement stone walls of 20 cm wide and 15 cm Hight using cement mortar	<u>إعمال القاعدة الحجري لنقطة التجميع</u> البند يشمل البناء بارتفاع 15 سم وعرض 20 سم باستخدام المونة الاسمنتية بنسبة خلط	M3 متر مكعب	0.5				



	proportions mixing 1:3 (cement: sand) and all necessary to achieve the item according to drawings and instructions of supervisor engineer	1:3 وجميع ما يلزم لتنفيذ البند طبقاً للرسومات وتعليمات المهندس المشرف							
2.2.3	Backfilling works: backfill with suitable and clean material with thickness of 15 cm then sprayed with water and well compaction and all the works according to the drawings, specifications and instructions of supervisor engineer.	أعمال الردم : الردم بمواد مناسبة ونظيفة بسماكة عن 15 سم ثم ترش بالماء وتدك يدوياً بشكل جيد العمل يتم حسب المخططات والمواصفات وتعليمات المهندس	M3 متر مكعب	1					
2.2.4	The reinforcement concrete works in cubic meters: implementation of reinforcement concrete Class 25 using Portland Cement, proportions mixing (1: 1.5: 3) (Cement - sand - Gravel), cement not less than 350 kg / m3, includes curing of the concrete for one week twice daily and all necessary in accordance with the drawings and specifications and guidance of the supervisor engineer.	أعمال الخرسانة المسلحة بالمتر المكعب: تنفيذ خرسانة مسلحة من الاسمنت البورتلاندي بمقاومة لا تقل عن 200 كجم/سم ³ بنسب خلط (1 : 1.75 : 3.5) (اسمنت - رمل - كركي) كمية الاسمنت 350 كجم لكل متر مكعب وتشمل الرش لمدة اسبوع مرتين يومياً وكل ما يلزم لانتهاء العمل طبقاً للمواصفات وتوجيهات المهندس المشرف.	M3 متر مكعب	1.8					
2.2.5	Supply and implement ceramic tiles: the item includes sand bed, mortar not less 3 cm in thickness with mixing ratio of 1: 4 (cement: sand) ,with implementation of plain concrete 10 cm thickness under the sand bed, white cement high quality, pointing, grinding and polishing ,with spray twice daily for three days, and includes all material and labor required to complete the works as otherwise instructed in full compliance with the Specification and as per the site engineer and the drawings.	توريد و تنفيذ بلاط سيراميك ، بما في ذلك طبقة الرمل ، المونة الاسمنتية بحيث لا تقل سماكتها عن 3 سم ونسبة خلط (اسمنت 4:1 رمل) مع تنفيذ خرسانة عادية سماكة 10 سم تحتها، والاسمنت الأبيض عاليه الجودة ، الترويب ، التنظيف والكشط والتلميع مع الرش من مرتين الى ثلاث مرات لمدة ثلاثة ايام وكل ما يلزم لإكمال الاعمال بالطريقة الموضحة وبالأمتثال الكامل للمواصفات ووفقاً لمهندس الموقع والرسومات. * ملاحظة : البلاط يجب ان يكون محبب (غير زلق) للارضيات	M2 متر مربع	12					



	Note : Ceramic tiles must be granular (no-slippery) for the floor.							
2.2.6	Supply and installation of galvanized steel pipe 1.5-inch diameter according to British standers NO BS-1378 for the connections of the water taps with the gate valve (plumbing work). The work includes all fitting, metal box 20 x 30 x 50 cm and all needed to finish the work as directed by the supervisor engineer.	توريد وتركيب انابيب حديد مجلفن قطر 1.5 هم طبقا للمواصفات البريطانية تحت رقم BS-1387 من الحنفيات إلى المحابس والعمل يشمل كافة القطع الخاصة والملحقات وصندوق معدني وكل ما يلزم لانتهاء العمل وحسب توجيهات المهندس المشرف	ML م.ط	6				
2.2.7	Supply and installation of gate valve 1.5-inch diameter for the collection point inlet with its' steel box high resistant, working pressure not less than 15 Bar, to be installed one meter before the collection point according to British standers NO BS-5163 and screwed according to British standers NO BS-21	توريد وتركيب محبس بوابة قطر 1.5 هنش عالي التحمل بضغط التشغيل لا يقل عن 15 بار , يطابق المواصفات البريطانية رقم BS 5163 ويتسنيين يطابق المواصفات البريطانية رقم BS 21 ذات عمود دوار	No. عدد	2				
2.2.8	Supply and installation of water taps 0.5 inch, working pressure not less than 25 Bar high resistant, according to British standers NO BS-5163 and screwed according to British standers NO BS-21 the work includes the connection to the water tank, fittings, labor, accessories, and all needed to finish the work as directed by the supervisor engineer.	توريد وتركيب حنفيات 0.5 هنش عالي التحمل بضغط التشغيل لا يقل عن 25 بار يطابق المواصفات البريطانية رقم BS 5163 ويتسنيين يطابق المواصفات البريطانية رقم BS 21 والعمل يشمل النقاصات وشد الوصل وكل ما يلزم لانتهاء العمل حسب توجيهات المهندس المشرف	No. عدد	8				
2.2.9	Implement removable steel mesh under the taps (two sides, of 2mm thickness and spacing 2 cm), angle steel frame 30x30x2mm thick. The work includes all	تنفيذ شبك معدني تحت الحنفيات (سماكة 2 مم كل 2 سم في الاتجاهين) مع حلو ق شلمان 30x30x230 مم وأن يكون قابل للفتح والعمل يشمل كل ما يلزم لانتهاء العمل حسب تعليمات المهندس المشرف	No. عدد	4				



	necessary to finish the work according to the instructions of the supervisor								
2.2.10	Supply and install UPVC pipes 3-inch diameter according to B.S 4517 or Din 19531, 19534 class 3, including accessories of same quality, wall brackets, fittings and all related civil works as per the engineer instructions.	توريد وتركيب انابيب تصريف UPVC قطر 3 هنش مطابق للمواصفات البريطانية رقم DIN 19531 او الالمانية BS_4517 شاملا مشن الارضية والملحقات بنفس الجودة التجهيزات وكل الاعمال المتعلقة حسب تعليمات المهندس .	L.M. متر طولي	24					
2.2.11	Implement of irrigation basin for animals 1 x1x0.3 meters, stone walls thickness 30 cm, floor of reinforcement concrete, plastering and paint inside and outside the walls, and the work includes all the necessary to finish the work according to specifications and instruction of supervisor engineer	تنفيذ حوض لسقاية الحيوانات 1x0.3x1 متر من المباني الحجر وارضية من الخرسانة المسلحة والتلييس والدهان من الداخل والخارج والعمل يشمل كل ما يلزم لانهاء العمل وحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف	No. عدد	2					
2.3	Implementation of collection point of 2 taps, according to drawing and specification (3 Collection Points): تنفيذ مناهل عامة من الخرسانة المسلحة 2 حنفيات بحسب الرسومات والمواصفات (3 مناهل):								
2.3.1	Site leveling: Excavation and backfilling works in lump sum and do all efforts to finish the work in the best way, and all the works according to the drawings, specifications and instructions of ACTED engineer. Note: the item is leveling 3 separated sites	تسوية الموقع مع أعمال الحفر والردم بالمقطوعية :وبذل كل الجهود لإنهاء العمل بأفضل طريقة والعمل يتم حسب المخططات والمواصفات وتعليمات المهندس. ملاحظة البند تسوية 3 مواقع منفصلة	Lum Sum مقطوعية	1					
2.3.2	Masonry base for Collective point: implement stone walls of 20 cm wide and 15 cm Hight using cement mortar proportions mixing 1:3 (cement: sand) and all necessary to achieve the item according to drawings and instructions of supervisor engineer	إعمال القاعدة الحجري لنقطة التجميع البند يشمل البناء بارتفاع 15 سم وعرض 20 سم باستخدام المونة الاسمنتية بنسبة خلط 1:3 وجميع مايلزم لتنفيذ البند طبقا للرسومات وتعليمات المهندس المشرف	M3 متر مكعب	0.45					

2.3.3	Backfilling works: backfill with suitable and clean material with thickness of 15 cm then sprayed with water and well compaction and all the works according to the drawings, specifications and instructions of supervisor engineer.	أعمال الردم : الردم بمواد مناسبة ونظيفه بسماكة عن 15 سم ثم ترش بالماء وتترك يدويا بشكل جيد العمل يتم حسب المخططات والمواصفات وتعليمات المهندس.	M3 متر مكعب	0.75						
2.3.4	The reinforcement concrete works in cubic meters: implementation of reinforcement concrete Class25 using Portland Cement, proportions mixing (1: 1.5: 3) (Cement - sand - Gravel), cement not less than 350 kg / m3, includes curing of the concrete for one week twice daily and all necessary in accordance with the drawings and specifications and guidance of the supervisor engineer.	أعمال الخرسانة المسلحة بالمتر المكعب: تنفيذ خرسانة مسلحة من الاسمنت البورتلاندي بمقاومة لا تقل عن 200 كجم/سم ³ بنسب خلط (1 : 1.75 : 3.5) (اسمنت - رمل - كري) كمية الاسمنت 350 كجم لكل متر مكعب و تشمل الرش لمدة اسبوع مرتين يوميا وكل ما يلزم لانتهاء العمل طبقا للمواصفات وتوجيهات المهندس المشرف.	M3 متر مكعب	1.35						
2.3.5	Supply and implement ceramic tiles: the item includes sand bed, mortar not less 3 cm in thickness with mixing ratio of 1: 4 (cement: sand) ,with implementation of plain concrete 10 cm thickness under the sand bed, white cement high quality, pointing, grinding and polishing ,with spray twice daily for three days, and includes all material and labor required to complete the works as otherwise instructed in full compliance with the Specification and as per the site engineer and the drawings. Note : Ceramic tiles must be granular (no-slippery) for the floor.	توريد و تنفيذ بلاط سيراميك ، بما في ذلك طبقة الرمل ، المونة الاسمنتية بحيث لا تقل سماكتها عن 3سم وبنسبة خلط (اسمنت 4:1 رمل) مع تنفيذ خرسانة عادية سماكة 10 سم تحتها، والاسمنت الأبيض عاليه الجودة ، الترويب ، التنظيف والكشط والتلميع مع الرش من مرتين الى ثلاث مرات لمدة ثلاثة ايام وكل ما يلزم لإكمال الاعمال بالطريقة الموضحة وبالامتثال الكامل للمواصفات ووفقا لمهندس الموقع والرسومات. * ملاحظة : البلاط يجب ان يكون محبب (غير زلق) للارضيات	M2 متر مربع	9						
2.3.6	Supply and installation of galvanized steel pipe 1.5-inch diameter	توريد وتركيب انابيب حديد مجلفن قطر 1.5 هـ طبقا للمواصفات البريطانية تحت رقم BS-1387 من الحفريات إلى المحابس	L.M. متر طولي	3						



	according to British standers NO BS-1378 for the connections of the water taps with the gate valve (plumbing work). The work includes all fitting, metal box 20 x 30 x 50 cm and all needed to finish the work as directed by the supervisor engineer.	والعمل يشمل كافة القطع الخاصة والملحفات وصندوق معدني وكل ما يلزم لانتهاء العمل وحسب توجيهات المهندس المشرف						
2.3.7	Supply and installation of gate valve 1.5-inch diameter: for the collection point inlet with its' steel box high resistant, working pressure not less than 15 Bar, to be installed one meter before the collection point according to British standers NO BS-5163 and screwed according to British standers NO BS-21	توريد وتركيب محبس بوابة قطر 1.5 هنش عالي التحمل بضغط التشغيل لا يقل عن 15 بار , يطابق المواصفات البريطانية رقم BS 5163 ويتسنى يطابق المواصفات البريطانية رقم BS 21 ذات عمود دوار	No. عدد	3				
2.3.8	Supply and installation of water taps 0.5 inch, working pressure not less than 25 Bar high resistant, according to British standers NO BS-5163 and screwed according to British standers NO BS-21 the work includes the connection to the water tank, fittings, labor, accessories, and all needed to finish the work as directed by the supervisor engineer.	توريد وتركيب حنفيات 0.5 هنش عالي التحمل بضغط التشغيل لا يقل عن 25 بار يطابق المواصفات البريطانية رقم BS 5163 ويتسنى يطابق المواصفات البريطانية رقم BS 21 والعمل يشمل النقصات وشد الوصل وكل ما يلزم لانتهاء العمل حسب توجيهات المهندس المشرف	No. عدد	6				
2.3.9	Implement removable steel mesh under the taps: (Two sides, of 2mm thickness and spacing 2 cm), angle steel frame 30x30x2mm thick. The work includes all necessary to finish the work according to the instructions of the supervisor	تنفيذ شبكة معدني تحت الحنفيات (سماكة 2 مم كل 2 سم في الاتجاهين) مع حلو شلمان 30x30x230 مم وأن يكون قابل للفتح والعمل يشمل كل ما يلزم لانتهاء العمل حسب تعليمات المهندس المشرف	No. عدد	6				
2.3.10	Supply and install UPVC pipes 3-inch diameter:	توريد وتركيب انابيب تصريف UPVC قطر 2 هنش	L.M. متر طولي	36				



	according to B.S 4517 or Din 19531, 19534 class 3, including accessories of same quality, wall brackets, fittings and all related civil works as per the engineer instructions.	مطابق للمواصفات البريطانية رقم BS_4517 او الالمانية DIN 19531 شاملا مشن الارضية والملحقات بنفس الجودة التجهيزات وكل الاعمال المتعلقة حسب تعليمات المهندس .						
2.3.1 1	Implement of irrigation basin for animals 1x1x0.3 meters, stone walls thickness 30 cm, floor of reinforcement concrete, plastering and paint inside and outside the walls, and the work includes all the necessary to finish the work according to specifications and instruction of supervisor engineer.	تنفيذ حوض لسقاية الحيوانات 1x1x0.31 متر من المباني الحجر وارضية من الخرسانة المسلحة والتلييس والدهان من الداخل والخارج والعمل يشمل كل ما يلزم لانهاء العمل وحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.	No. عدد	3				
2.4	<p>Supply and install of a Complete Pump Unit worked by Solar energy. where all components European (Caprari or similar with power not less than 11kw) production with efficiency and excellence, as following Data:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pump Capacity to rise: 170 m - Actual flow: 11.8 cubic meter/hour. - Temperature: 40 C° - Well depth: 24 m - Well diameter: 1.8 m - Installation depth: 25 m - Frequency: 50 Hz - Voltage: 3 x 380-400-415 V - Eta pump: not less than 70% - Eta motor: not less than 80% <p>and item include all necessary to complete the work in accordance with the drawings and engineering specifications and guidance of the supervising engineer instructions.</p> <p>Note:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Attach the catalogs, drawings and specifications for all materials supplied and installation works for the solar pump unit, which will be used in the implementation of the item with the Offer <p>توريد وتركيب وحدة ضخ متكاملة تعمل بالطاقة الشمسية. حيث تكون كافة القطع صناعة اوروبية (كابري او مايمثلها بقدرة لا تقل 11 kw) ومطابقة المواصفات في الكفاءة والتصنيع والجودة, طبقاً للبيانات كالآتي:</p> <ul style="list-style-type: none"> - قدرة رفع: 170 متر - إنتاجية: 11.8 متر مكعب / بالساعة - درجة حرارة: 40°C 							



<p>- عمق البئر: 24 م</p> <p>- قطر البئر: 1.8 م</p> <p>- عمق التركيب: 25 م</p> <p>- التردد الرئيسي: 50 هرتز</p> <p>- الفولتية: 380 -415 فولت 3-فاز</p> <p>- كفاءة المضخة: لا تقل عن 70%</p> <p>- كفاءة المحرك الغاطس : لا تقل عن 80%</p> <p>ويشمل العمل كافة القطع و المواد اللازمة لإنهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و الرسومات و توجيهات المهندس المشرف.</p> <p>ملاحظة: يجب ارفاق الكتلوجات و الرسومات و المواصفات لكافة المواد الموردة و اعمال التركيب لوحدة ضخ المتكاملة بالطاقة الشمسية و التي سوف تستخدم في تنفيذ البند مع العطاء.</p>								
2.4.1	<p>Supply and install of motor and submersible pump, with all belongings of pump inside and outside the well.</p> <p><u>Materials of manufacturing:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - outer cover: Cast iron - Fan: Cast iron / Bronze - Shaft: Cast iron AISI 431 - outer cover of motor: Cast iron AISI 403 - Degree of Insulation: Degree (Y) Degree (F) - Type of Insulation: PE2/PVC with Beeper to cut when temperature go up. - Degree of protection: IP68 - Connect between the motor and pump according (NEMA standard) <p>The work includes all the pieces and materials necessary to finish the work required to operate the pump and according to the specifications and drawings and instructions of the supervisor.</p>	<p>توريد وتركيب محرك ومضخة غاطس قابلة للنفش شامل جميع توابع التشغيل داخل وخارج البئر</p> <p><u>المواد الداخلة في التصنيع:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - الغلاف الخارجي : حديد صلب / حديد زهر - الريش : حديد صلب / برونز 304 AISI - عمود الإدارة : حديد صلب AISI 431 - الغلاف الخارجي للمحرك : حديد صلب AISI 304 - درجة العازلية للملفات : درجة (F) أو درجة (Y) - نوعية العزل : PE2 /PVC مزود بجهاز استشعار للفصل عند ارتفاع درجة الحرارة . - درجة الحماية : IP68 - التوصيل بين المحرك والمضخة وفق (NEMA standard) <p>ويشمل العمل كافة القطع و المواد اللازمة لإنهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و الرسومات و توجيهات المهندس المشرف.</p>	NO عدد	1				
2.4.2	<p>Supply and install of Cable:</p> <p>Cable for pump Motor, that ensures high corrosive and humidity resistance, and high temperature resistance, and one</p>	<p>تركيب و توريد كابل التغذية:</p> <p>كابل تغذية للمحرك مناسب ذو مقاومة عالية للماء ودرجة الحرارة العالية مرن ودبل ومضاعف العازلية و ان يكون قطعة واحدة</p>	L.M متر طولي	60				



	piece (HO7RN/F). The work includes all the pieces and materials necessary to finish the work required to operate the pump and according to the specifications and drawings and instructions of the supervisor.	نوع (HO7RN/F) و يشمل العمل كافة القطع و المواد اللازمة لإنهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و الرسومات و توجيهات المهندس المشرف.						
2.4.3	Supply and install of Cable 1.5mm diameter for Sense System of pump for switch on and switch off, accordance of water level in well, that ensures high corrosive and humidity resistance and high temperature resistance, and one piece. The work includes all the pieces and materials necessary to finish the work required to operate the pump and according to the specifications and drawings and instructions of the supervisor.	تركيب و توريد كابل الحماية من هبوط منسوب المياه مع الالكترود، كابل حساس قطر 1.5 ملم لتشغيل و غلق بحسب منسوب المياه، وعلى ان يكون ذو مقاومة للماء ودرجة الحرارة وان يكون قطعة واحدة. و يشمل العمل كافة القطع و المواد اللازمة لإنهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و الرسومات و توجيهات المهندس المشرف.	L.M متر طولي	20				
2.4.4	Supply and install of Steel-Clad Pipes of high pressure (heavy) 6mm thickness, 3-inch diameter, 6m length, and with all components, belongings, and connections to install the pump line as Flenshat, konekrat, ...etc the work includes all the pieces and materials necessary to finish the work required to operate the pump and according to the specifications and drawings and instructions of the supervisor.	تركيب و توريد المواسير حديد مجلفن ضغط عالي / انابيب مجلفن ضغط عالي (heavy) فلنش سماكة 6 ملم قطر 2.5 انش للمضخة وطول 6 متر مع جميع توابع التركيب وتوصيلات خط الضخ من فلنشات وكونيكرات .. الخ بفلانجات من الجانبين مع فتحات وابوال للتثبيت وفتحة خاصة بالكابل الكهربائي. و يشمل العمل كافة القطع و المواد اللازمة لإنهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و الرسومات و توجيهات المهندس المشرف.	NO عدد	4				
2.4.5	Supply and install of an electric transformer MPPT (infaltier) and control panel suitable for the pumping system capable of operating the pumping system of both AC / DC sources from the solar panels or from the generator with the appropriate	تركيب و توريد محول كهربائي (انفالتير) MPPT و لوحة تحكم مناسبة لمنظومة الضخ قادر على تشغيل منظومة الضخ من كلا المصدرين AC/DC من الواح الطاقة الشمسية او من المولد الكهربائي مع وحدة حماية مناسبة للنظام و يشمل العمل طلبون تجميعي لكافة الاسلاك القادمة من الالواح	NO عدد	1				



	protection unit for the system. The work includes all the pieces and materials necessary to finish the work required to operate the pump and according to the specifications and drawings and instructions of the supervisor.	الشمسية قبل ربطها بالمحول مع كافة الحماية اللازمة حيث يوضع المحول في وحدة تحكم مصنعه من الألمنيوم يشمل العمل كافة القطع و المواد اللازمة لإنهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و الرسومات و توجيهات المهندس المشرف.						
2.4.6	Supply and install of the necessary protection from lightening and the work of the necessary turf (Art) and all the necessary quality is excellent. The work includes all the pieces and materials necessary to finish the work required to operate the pump and according to the specifications and drawings and instructions of the supervisor.	تركيب و توريد الحماية اللازمة من الصواعق وعمل التاريض اللازم (الأرت) وكل مايلزم نوعية ممتازة. ويشمل البند كافة الاعمال و كل ما يلزم من ادوات ومواد لتنفيذ الحماية اللازمة من الصواعق ولإنهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و الرسومات و توجيهات المهندس المشرف.	L.S مقطوعة	1				
2.4.7	Supply and install of solar panels (JinkO Solar, Canadian Solar, Trina Slar, or Yingli Green Energy) conforming to European specifications, with high capacity and capacity suitable for pump lifting capacity. The item includes all electrical works of wire, wire protection pipes, electrical connections and all the necessary tools and materials to connect the solar panel energy to the transformer in the pumping room and to finish the work required to operate the pump according to the specifications and drawings and the directions of the supervisor. Note: - Distance between Panels and well: 150 m (include poles to Carrey the cable)	تركيب و توريد ألواح شمسية (JinkO Solar, Canadian Solar) Trina Slar, or Yingli Green Energy) ، مطابق للمواصفات الاوربية، ذات قدرة و كفاه عالية مناسبة لقدرة رفع المضخة المطلوب تنفيذها. و يشمل البند كافة الاعمال الكهربائية من الاسلاك النحاسية و انابيب حماية الاسلاك و الوصلات الكهربائية و وكل ما يلزم من ادوات ومواد لربط طاقة الألواح الشمسية الى المحول في غرفة الضخ ولإنهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و الرسومات و توجيهات المهندس المشرف. ملاحظة: - بعد البير عن موقع الألواح: 150م(العمل يشمل كانبات لحمل الكيبل)	Watt وات	17600				



2.4.8	<p>Supply and install of a metal structure for carrying solar panels installed on a concrete base (16 mm iron). Where the boards are raised from the natural ground level by not less than 2 meters, and the concrete base shall be placed at least 70 cm below the ground and its dimensions are suitable for carrying the metal frame on which the panels are fixed and resistant to the wind and all-natural factors that may lead to its fall. (Including the control switch at the angle of the base of the panels and the ability to control the angle shift up or down, so that the panels can be moved in all directions, to follow the sun). The item includes all the works and everything necessary to finish the work required for the work of the pump according to specifications, drawings and instructions of the supervisor.</p>	<p>تركيب و توريد هيكل معدني لحمل الألواح الشمسية مثبت على قاعدة خرسانية (حديد أبو 16 مم) منفذه في الموقع. حيث يرفع الألواح من منسوب الأرض الطبيعية بمقدار لا يقل عن 2 متر، و القاعدة الخرسانية توضع بعمق لا يقل عن 70 سم تحت الأرض و أبعادها تكون مناسبة لحمل الإطار المعدني المثبت عليه الألواح و مقاومة لرياح و كل عوامل الطبيعة التي قد تؤدي الى سقوطها. وتوضع بالميل المطلوب لإستقبال أشعة الشمس (بحيث تحتوي على مفتاح تحكم للتحكم بزاوية ميل قاعدة الألواح والقدرة التحكم بتغيير الزاوية ارتفاعا أو إنخفاضاً، بحيث يمكن تحريك الألواح بكل الاتجاهات، لمتابعة اشعة الشمس) ويشمل البند كافة الاعمال و كل ما يلزم لانتهاء العمل بشكل المطلوب لعمل المضخة وطبقاً للمواصفات و الرسومات و توجيهات المهندس المشرف.</p>	L.S مقطوعية	1				
2.4.9	<p>Supply and install non return lock, pressure gauge, productivity agemates with bolts for fixing the pump and pipes, expulsion pipe with elbow 90 degrees. The item includes all the works and everything necessary to finish the work according to specifications, drawings and instructions of the supervisor.</p>	<p>توريد وتركيب صمام عدم رجوع ساعة ضغط عداد قياس انتاجية ملاز لتثبيت المضخة والانابيب ماسور طرد مركزي مع كوع 90 درجة وجميع مايلزم لتنفيذ البند حسب المواصفات و الرسومات و تعليمات المهندس المشرف</p>	L.S مقطوعية	1				
2.4.10	<p>Protecting panels around 2 m height: The work of the iron netting is covered with plastic around the slabs so that it does not exceed 3.5 cm by 3.5 cm. The net of the ground is 2.5 meters. The work consists of burying 50 cm of netting in the ground with cement mortar in it. Iron</p>	<p>عمل شبك لزوم حماية حول الألواح بارتفاع 2 متر: عمل شبك حديد مبطن بالبلاستيك حول الألواح بحيث لا تزيد مساحة مقطعة عن 3.5 سم * 3.5 سم، إرتفاع الصافي من الأرض 2.5 متر، والعمل شامل دفن 50 سم من الشبك في الأرض مع عمل مونة أسمنتية فيها</p>	L.S مقطوعية	1				



	diameter 1.5-inch thickness 1.8 mm so that the dimension between the vertical is not more than 2.5 meters high that elongation of the poles of the poles shall be wires every 20 cm along the height of the column and the columns are resistant to rust and the columns are followed by a concrete base 1: 2: 3 depth 70 cm diameter 30 cm, The day for a period of not less than three days with the work of galvanized iron door for entry and exit the wall of the system.	وشد الشبوك بشكل جيد وتسلم خيوط بحيث تثبت الشبوك بأعمدة مواسير حديد قطر 1.5 إنش سماكة 1.8 ملم بحيث لا يزيد البعد بين العمودي عن 2.5 متر بحيث أن تثبيت الشبوك بالأعمدة يكون بأسلاك كل 20 سم على طول إرتفاع العمود ويتم دهان الأعمدة مقاوم للصداء وتثبت الأعمدة بقاعدة خرسانية 1:2:3 عمق 70 سم قطر 30 سم وذلك يشمل الرش مرتين في اليوم لمدة لا تقل عن ثلاثة أيام مع عمل باب من الحديد المجلفن من أجل الدخول والخروج من سور المنظومة. ويشمل البند كافة الاعمال و كل ما يلزم لإنهاء العمل طبقاً للمواصفات و الرسومات و توجيهات المهندس المشرف.							
2.5	Rehabilitation of well works:								اعمال تأهيل البئر
2.5.1	Plain Concrete works in square meters: Provide plain concrete around the well 1.5 m width and 15 cm thickness with a slope of 5 %, of not less than 180 kg/cm2 proportions mixing (1: 2: 4) (Cement - sand - Gravel) and include curing for two weeks twice daily. And the implementation of stone walls to surround the ordinary concrete height 40 cm and thickness of 30 cm and all necessary according to the drawings, specifications and guidance of the supervisor engineer.	أعمال الخرسانة العادية بالمتر المربع : تنفيذ خرسانة عادية حول البئر بعرض 1 م وسماكة 15 سم وبميل لا يقل عن 5 % من الاسمنت البورتلاندي بمقاومة لا تقل عن 180 كجم/سم2 بنسب خلط (1 : 2 : 4) (اسمنت - رمل - كري) و تشمل الرش لمدة اسبوعين مرتين يومياً ، وتنفيذ مباني حجر لتطويق الخرسانة العادية بارتفاع 30 سم وسماكة 40 سم وكل ما يلزم لإنهاء العمل وطبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف.	M2 متر مربع	12					
2.5.2	The reinforcement concrete works in cubic meters: implementation of reinforcement concrete Class25 for well (circular fram), Portland Cement, proportions mixing (1:	أعمال الخرسانة المسلحة بالمتر المكعب: تنفيذ خرسانة مسلحة (فرمة) من الاسمنت البورتلاندي(الوطنية او الوحدة) بمقاومة لا تقل عن 200 كجم/سم2 بنسب خلط (1 : 1.5 : 3) (اسمنت - رمل - كري) مع	M3 متر مكعب	1.5					



	1.5: 3) (Cement - sand - Gravel), cement not less than 350 kg / m3, includes curing of the concrete for one week twice daily, the work includes all necessary to achieve the item in accordance with the drawings and specifications and guidance of the supervisor engineer.	الرش بالماء لمدة اسبوع مرتين باليوم وكل ما يلزم لانهاء العمل بحسب المواصفات والرسومات وتوجيهات مهندس اكتب.						
2.5.3	Implementation of steel well cover for the well opening (Deformed plates), two doors painted of 3 coat anti-corrosion paints as shown in the drawings and specification and supervised engineer instruction. Deformed plate (2.5mm thick and 2inches angle iron 3mm thick and 3inches angle iron 5mm thickness should be made in one direction of the door, also, 2inches angle iron 3mm thick should be made to support the shaker plates where is necessary. making an opening for the belt engine pump. the locks are GSM quality type. Fixing hinges joints and long handles from outside with several rings for lifting and opening, doing whatever the work needs (fixing, filling the voids and welding), the slope should be made to drain the rainwater. All the work should be done according to the drawings, specification and supervised engineer instructions.	تنفيذ غطاء البئر من الحديد المحبب قابل للفتح بابين والعمل يشمل الشلمانات والتثبيت محبب مع الاطار يدهن ضد الصدا ثلاثة اوجه ويشمل البند: حديد محبب سمك البترة 2.5مم وشلمانات 2 هنش سمك 3مم تثبت فوق الحجر وعمل فريمات الغطاء منها. يعمل قاطع شلمان في اتجة واحد للباب أبو 3هنش 5ملم مع عمل قواطع شلمانات لتقوية بتر الحديد حيث مادعت الحاجه لها وعمل فتحه موقع المضخه الاقفال من نوع G.S.M وتثبت مفصلات هندرايات طويله من الخارج مع عمل حلقات متعددة في الدرفات للرفع والفتح وعمل كل مايلزم من تثبيت وتلحيم وتعبية فراغات وعمل ميول اللازم لعدم بقاء الامطار مع التوزين وكل ما يلزم لانهاء العمل وحسب توجيهات المهندس المشرف	M2 متر مربع	1.6				
2.5.4	Supply and install lifting reel medium size with its plastic bucket of 10 Ltr, locally made with a strong handle and 40 m of plastic rope (15mm thick) used for fetching water from the well, and all	توريد و تركيب بكرة مقاس متوسط يتم اعتماد العينة قبل التوريد ويشمل العمل قاعدة من الحديد واللحام مع التثبيت بشكل جيد. مع توريد و تركيب دلو بلاستيك حجم 10 لتر مع حبل بلاستيكي سماكة 1.5 سم و بطول 35 متر تربط معا لرفع المياه من البئر.	No. عدد	1				



	necessary according to the specifications and guidance of the supervisor engineer.	وكل ما يلزم لانتهاء العمل وطبقا للمواصفات والرسومات وتوجيهات المهندس المشرف.							
2.6	<p>Pipes from the source to tank and from the tank to collective points: Supply and installation of solid Polyethylene HDPE, working pressure 16 Bar , according to British standers NO BS-1378 and couplings and reducers according to British standers NO BS-21 Including supply, storage, transportation and handling of all pipes, fittings and accessories (including all types of bends, adaptors, collars, tees, flexible couplings, reducers, ...etc.), and all other materials required and all necessary to finish the work as directed by the supervisor engineer as the following diameter:</p> <p style="text-align: right;"><u>الانابيب من المصدر الى الخزان ومن الخزان الى نقاط التجميع :</u> توريد وتركيب أنابيب بولي ايثيلين بضغط تشغيل 16 بار وطبقا للمواصفات البريطانية تحت رقم BS-1387 ومسننة طبقا للمواصفات البريطانية رقم BS-21 . السعر يشمل التوريد والتركيب لكافة الأنابيب والقطع الخاصة والملحقات (بما في ذلك الاكواع, المثاليث , النقصات ... الخ) وأي قطع اخرى مطلوبة وكل ما يلزم لانتهاء العمل حسب توجيهات المهندس المشرف بحسب الاقطار التالية:</p>								
2.6.1	Diameter 2.5 inch	قطر 2.5 انش	L.M. متر طولي	550					
2.6.2	Diameter 2 inch	قطر 2 انش	L.M. متر طولي	1100					
2.6.3	Diameter 2 inch	قطر 1.5 انش	L.M. متر طولي	560					



2.7	<p>Supply Maintenance kit contains the following:</p> <p>1- Digital Ammeter up to 100 Amp(# 1) 2- Screwdrivers Phillips/cross slot head (# 1) 3- Screwdrivers slotted head (# 1). 4- Test Screwdriver 220v (# 1) . 5- Test Screwdriver 12v (# 1). 6- Spanner French's — (adjustable end wrench, crescent wrench) (# 1) . 7- Wrench (small size) (# 1). 8- Wrench (medium size)(# 1) 9- Galvanized/HDPE pipe cutter includes: Pipe Lathe from diameter 0.5 inch to 2 inch (# 1). 10- Cutter Pliers (# 1). 11- Pliers(# 1) 12- Shovel (# 2) 13- Pickaxe (# 2) 14- Taps as specifications 0.5 inch (# 10) 15- Aluminum Ladder 3 meter height (# 1) 16- Plastic broom with spray to clean the solar panels (# 1) 17- Bag/case made of Metallic with size fit the size of tools mentioned above except Shovels, Pickaxes and Ladder (# 1).</p>	<p>شراء وتوريد حقيبة صيانة تحتوي على المكونات التالية :</p> <p>1- اميتر رقمي لقياس شدة التيار حتى 100 امبير (عدد 1). 2- مفك براغي مربع (عدد 1) . 3- مفك براغي شق (عدد 1) . 4- مفك فحص 220 فولت (عدد 1) . 5- مفك فحص 12 فولت (عدد 1) . 6- مفتاح فرنساوي (قابل للتعديل) (عدد 1). 7- مفتاح ربط انجليزي (مقاس صغير) (عدد 1). 8- مفتاح ربط انجليزي (مقاس متوسط) (عدد 1). 9- مقص أنابيب حديد مجلفن مع مخرطة تسنين أنابيب من قطر 0.5 هنش إلى 2 هنش (عدد 1). 10- زراية قص (بنسه) (عدد 1). 11- زراية (عدد 1) 12- كوريك (عدد 2) 13- محفر حجازي (عدد 2) 14- حنفيات حسب المواصفات قطر 0.5 هنش كروم (عدد 10) 15- سلم الومنيوم ارتفاع 3 متر (عدد 1) 16- ممسحة بلاستيك مع مرش لتنظيف الألواح الشمسية (عدد 4) 17- حقيبة معدنية تناسب حجم الادوات المذكورة ماعدا الكوريك , المحفر والسلم (عدد 1)</p>	NO. عدد	1					
2.8	<p>Supply and installation of Gate valve, working pressure not less than 25 Bar high resistant , according to British standers NO BS-5163, screwed according to British standers NO BS-21, as the following diameters:</p> <p>توريد وتركيب محبس بوابة عالي التحمل بضغط التشغيل لا يقل عن 25 بار , يطابق المواصفات البريطانية رقم BS 5163 وبتسنيين يطابق المواصفات البريطانية رقم BS 21 ذات عمود دوار وحسب الاقطار التالية</p>								
2.8.1	Diameter 4 inch	قطر 4 انش	NO. عدد	1					
2.8.2	Diameter 2.5 inch	قطر 2.5 انش	NO. عدد	1					



2.8.3	Diameter 2 inch	قطر 2 انش	NO. عدد	2				
2.8.4	Diameter 1.5 inch	قطر 1.5 انش	NO. عدد	3				
2.9	Protection of the pipelines: Implementation of plain concrete cubes to fix the pipelines of (0.4X0.4X0.4) cm, using Portland Cement resistance of not less than 180 kg/cm2 proportions mixing (1: 2: 4) (Cement - sand - Gravel) includes all of the labors, suttering, curing for one week twice daily and all necessary in accordance with the drawings and specifications and guidance of the supervisor engineer.	تنفيذ خرسانة عادية مكعبات لتنبيت خط الضخالات انابيب (X0.4X0.40.4) من الاسمنت البورتلاندي بمقاومة لا تقل عن 180 كجم/سم ² بنسب خلط (1 : 2 : 4) (اسمنت - رمل - كاري) وتشمل الرش لمدة اسبوع مرتتين يوميا ، وكل ما يلزم لانتهاء العمل وطبقا للمواصفات والرسومات وتوجيهات المهندس المشرف.	m3 3م	10				
2.10	Inspection Chamber works: The implementation of Inspections Chamber internal dimensions (60 × 60 × 80) cm with base and reinforced concrete cover and cladding by cement-resistant mortar according to drawing and instructions of ACTED engineer.	اعمال غرف التفتيش تنفيذ غرف تفتيش بأبعاد داخلية (80×60×60) سم مع قاعدة وغطاء خرساني مسلح والتلبيس بمونة أسمنتية مقاومة للأملاح بحسب تعليمات المهندس المشرف لأكتد.	NO. عدد	3				
2.11	Excavation works: Excavation in floods roads depth 1 m and reimplement the surface and all necessary to finish the work as directed by the supervisor engineer	اعمال الحفر : لحفر بعمق 1 م للانابيب في (مجرى السيول الوديان) وإعادة تنفيذ السطح وكل ما يلزم لانتهاء العمل حسب المواصفات وتوجيهات المهندس المشرف	L.M. متر طولي	250				
2.12	Mitigation of environmental impact and safety works at the sites: the item includes the work of a fence of wood or metal ... etc. , keeping of the trees, and don't change the oil of the cars and equipment in the site, disposal all the construction waste ,and work slope at the site ground to drainage the	تخفيف الاثر البيئي واعمال السلامة في المواقع: يشمل هذا البند عمل سياج من الخشب أو المعدن ... الخ ، وحفظ الأشجار ، وعدم تغيير زيت السيارات والمعدات الموجودة في الموقع ، والتخلص من جميع مخلفات البناء ، وعمل تهذيب لانحدار الارض في موقع العمل لتصريف المياه ، ويشمل البند توفير	Lum Sum مقطوعة	1				



	water ,the item include provision of safety tools for workers at least helmet and safety boots , and work of warning triangles and tapes .the item all necessary according to the specifications and instructions supervisor engineer.	أدوات السلامة للعمال على الأقل الخوذة وأحذية السلامة ، وتوريد المثلثات التحذيرية والأشرطة. وكل ما يلزم وفقا للمواصفات وتعليمات المشرف المشرف						
2.13	Supply and installation of sign board: Supply and installation of metallic sign board to includes ACTED and the donor logos, project's details, and the location. includes all necessary to complete the work as per the drawings and the specification instructed by ACTED engineer	توريد وتركيب لوحة المشروع : توريد وتركيب لوحة اسمية معدنية للمشروع حسب النموذج الخاص بأكتد مع طباعة شعار اکتد والممول والموقع . والعمل يشمل كل ما يلزم لانتهاء العمل طبقا للرسومات و المواصفات و تعليمات المهندس المشرف	No. عدد	1				
Total Cost Breakdown: Supplies Cost of LOT 2in USD اجمالي السعر للمواد والتوريدات فقط للمجموعة الثانية								
Total Cost Breakdown: Labour Cost of LOT 2in USD اجمالي السعر للعمالة فقط للمجموعة الثانية								
Total Price of LOT 2USD إجمالي السعر للمواد والعمالة للمجموعة الثانية بالدولار الأمريكي								

BIDDER'S COMMENTS/REMARKS / تعليقات وملاحظات المناقص

- _____
- _____
- _____



ACTED

Form PRO-06 Version 1.3
T/15DYK/D34/AWP/MAD-2WP/LAHJ/08-11-2021

Delivery :

التوصيل:

LOT No. مجموعات	Work Description وصف العمل	Address العنوان	Recommended work completion الموعد المقترح للتسليم	Guaranteed delivery time for suppliers موعد التسليم بحسب قدرة المورد
1	REHABILITATION OF WATER NETWORK IN RAS AL ARAH تأهيل شبكة مياه راس العارة	Site: AL MADARIBAH AND AL ARAH DISTRICT - LAHJ GOVERNORATE الموقع: مديرية المضاربة والعارة - محافظة لحج	10 weeks after Site handover عشرة اسابيع (10) بعد استلام الموقع	
2	REHABILITATION OF AL LOOSE AL A'ASFEL'S WATER POINT IN AL HAIMHA VILLAGE تأهيل نقطة المياه لبئر اللوص الاسفل الحيمة	Site: AL MADARIBAH AND AL ARAH DISTRICT - LAHJ GOVERNORATE الموقع: مديرية المضاربة والعارة - محافظة لحج	12 weeks after Site handover اثنا عشر اسبوع (12) بعد استلام الموقع	

BIDDER'S TERMS AND CONDITIONS / شروط المناقص

- Validity of the offer / العرض ساري لمدة _____ (recommended: Six months or more اكثر ستة اشهر او اكثر)
- Terms of payment / طريقة الدفع المطلوبة _____ (recommended: bank account in IBY يفضل تسجيل رقم الحساب البنكي في بنك اليمن الدولي)
- Terms of Delivery / شروط التوصيل - شروط التوصيل _____ (recommended: DDP in ACTED Site in Lahj governorate, -Yemen. يفضل ان يكون شامل التوصيل وكافة الرسوم الى مواقع منظمة أكتد، محافظة لحج)

Name of Bidder's Authorized Representative / اسم المفوض الرسمي للمناقص _____

Authorized signature and stamp / توقيع وختم المفوض _____

Date / التاريخ _____

NB: in case of Request for Tender, please attach the service proposal to the present offer form / في حال طلب المناقصة يرجى ادراج مقترح الخدمة الي العرض الحالي الخاص بالمناقصة